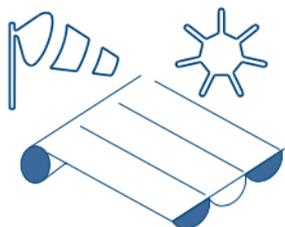
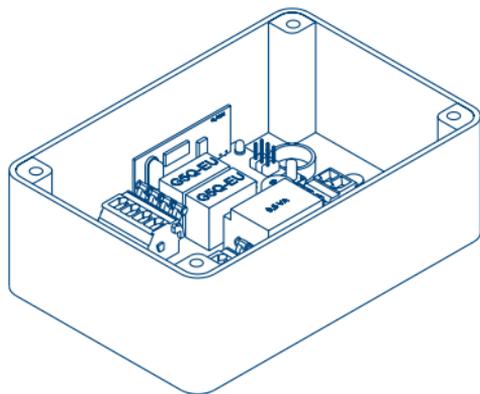


# CHERUBINI

tocco italiano dal 1947



## A510020 TDS GOLD



CENTRALINA PER TENDE DA SOLE

**I**

ELECTRONIC AWNING CONTROL UNIT

**GB**

FUNKEMPFÄNGER ZU MARKISEN

**D**

RÉCEPTEUR POUR STORES

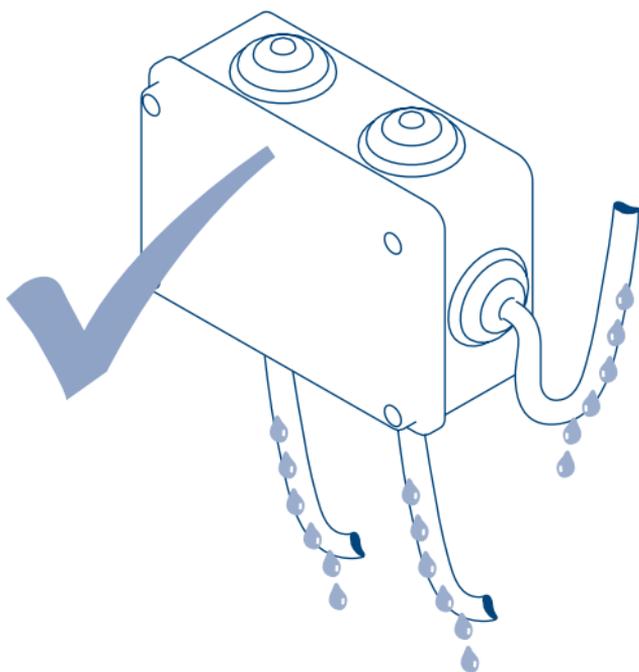
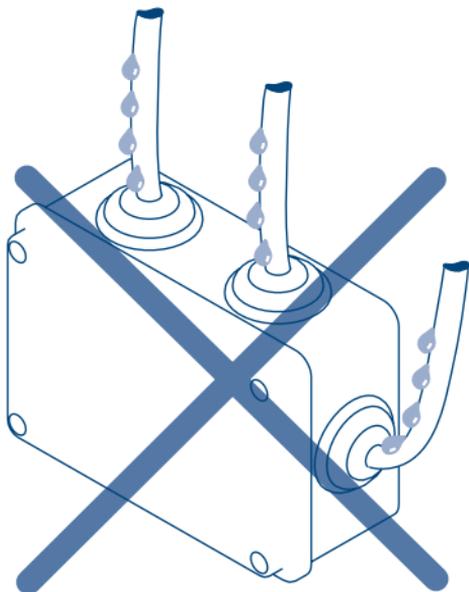
**F**

CENTRALITA PARA TOLDOS

**E**



ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS - EINSTELLANLEITUNGEN  
INSTRUCTIONS - INSTRUCCIONES



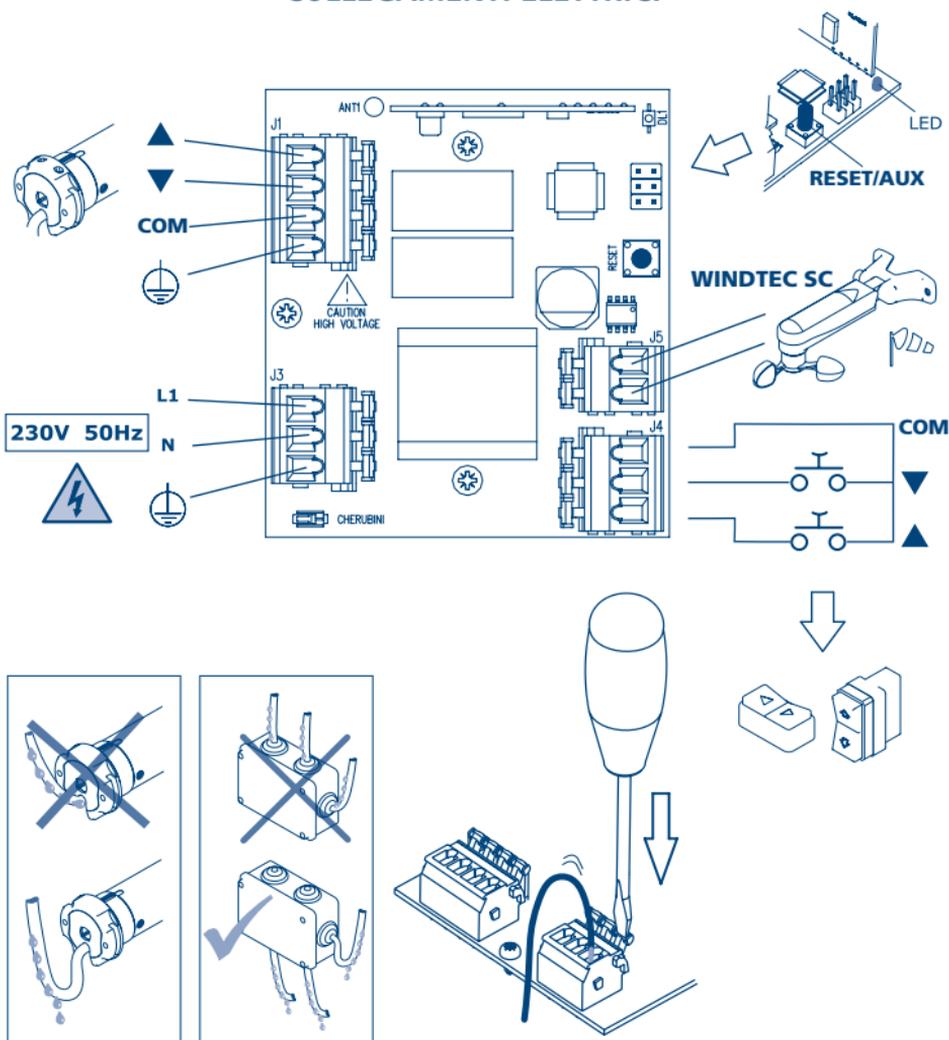
**Indice:**

Istruzioni per la sicurezza .....	p. 4
Collegamenti elettrici .....	p. 4
Telecomandi compatibili .....	p. 7
Legenda dei simboli .....	p. 7
Spiegazione delle sequenze di comando .....	p. 8
Funzione apertura/chiusura programmazione telecomando .....	p. 9-10
Memorizzazione primo telecomando .....	p. 11
Funzione disabilitazione automatica memorizzazione primo telecomando .....	p. 11
Impostazione del senso di rotazione del motore .....	p. 11
Memorizzazione di altri telecomandi .....	p. 12
Cancellazione singolo telecomando .....	p. 12
Cancellazione totale della memoria telecomandi .....	p. 12
Impostazione valori di time-out .....	p. 13
<b>Dispositivi compatibili:</b>	
Mistral .....	p. 14
Rugiada .....	p. 15
Anemometri .....	p. 15
Attivazione/disattivazione della funzione luce (WindTec lux) .....	p. 16
Test per anemometro (WindTec/WindTec Lux) .....	p. 16
Anemometro tipo WindTec SC .....	p. 17
Pulsantiera .....	p. 18
Funzioni Speciali: Memorizzazione temporanea telecomando .....	p. 20
Caratteristiche tecniche .....	p. 88
Dichiarazione di conformità UE.....	p. 89

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- L'installazione deve essere eseguita da personale tecnico nel pieno rispetto delle norme di sicurezza, soprattutto per quanto riguarda i collegamenti elettrici.
- A monte della centralina prevedere un interruttore bipolare automatico per la protezione dai corto circuiti, con distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.

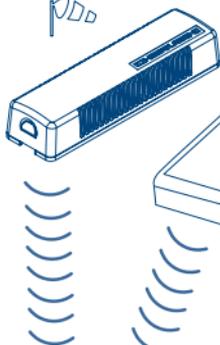
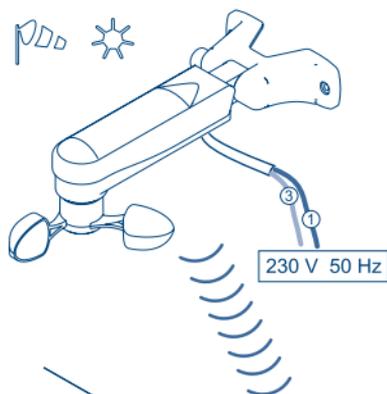
## COLLEGAMENTI ELETTRICI



WINDTEC - cod. A520007  
WINDTEC LUX - cod. A520008

MISTRAL  
cod. A520012

RUGIADA  
cod. A520016



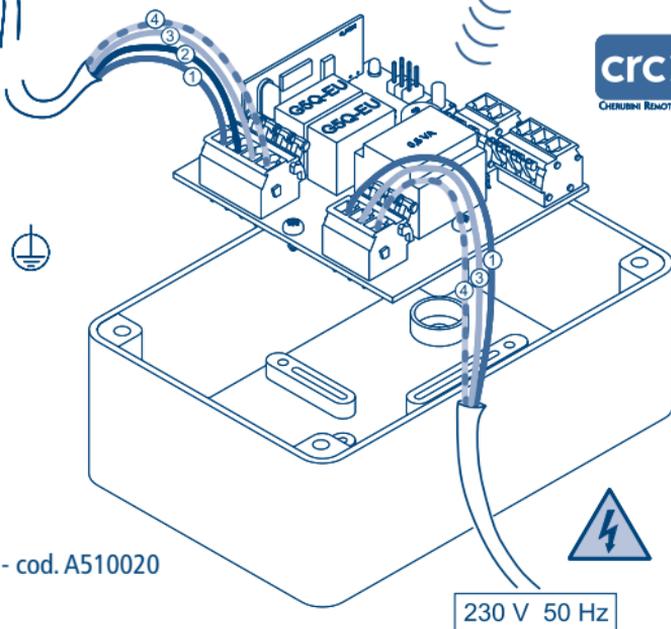
Serie SKIPPER



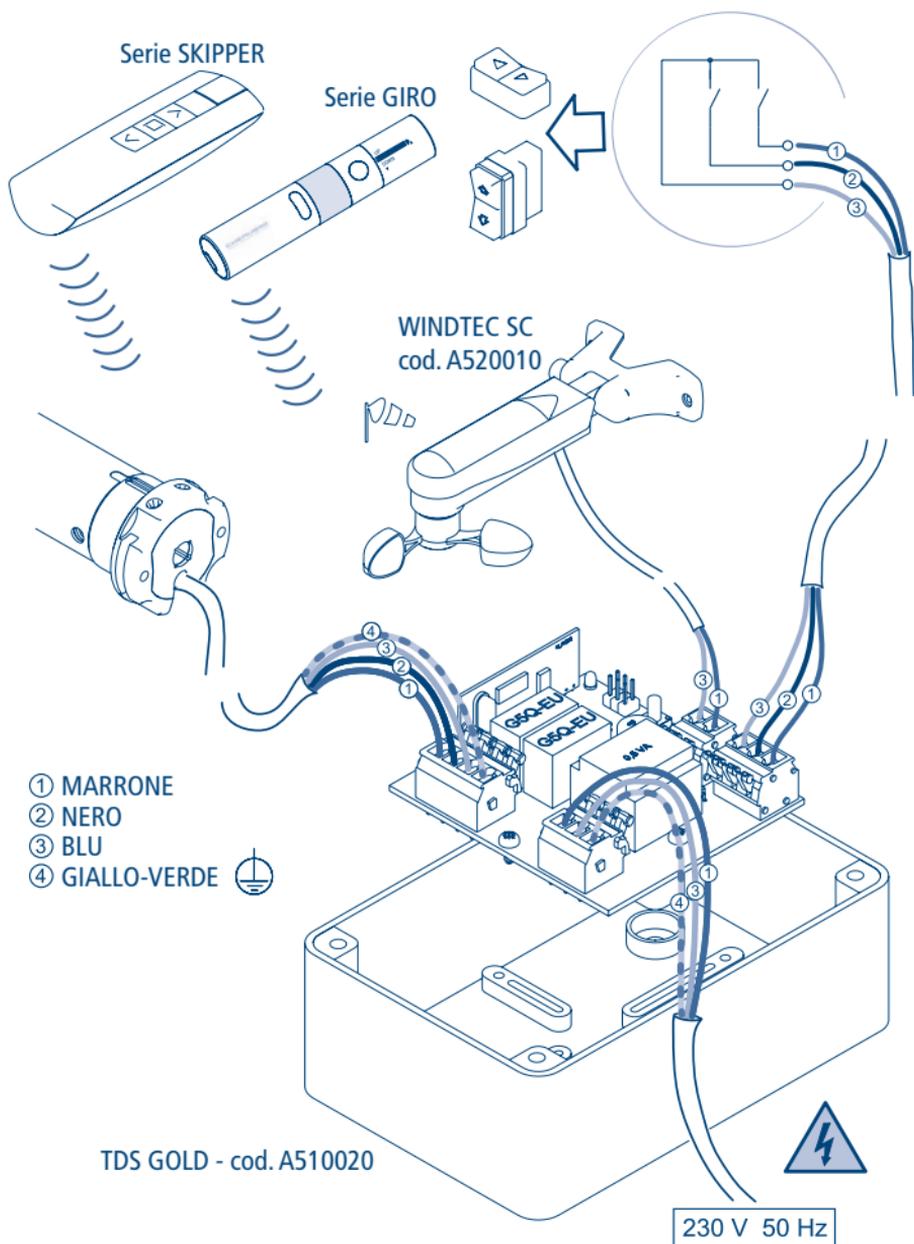
Serie GIRO



- ① MARRONE
- ② NERO
- ③ BLU
- ④ GIALLO-VERDE

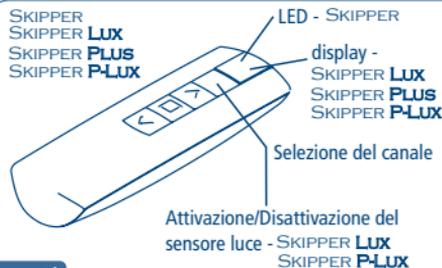


TDS GOLD - cod. A510020

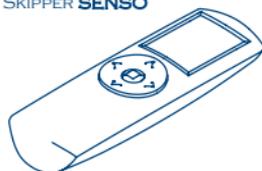


## TELECOMANDI COMPATIBILI

SKIPPER **LUX**  
SKIPPER **PLUS**  
SKIPPER **P-LUX**



SKIPPER **LCD**  
SKIPPER **SENSO**



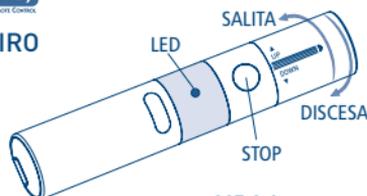
Fare riferimento alle istruzioni specifiche del telecomando

SKIPPER **WALL**



Genesee Knotty Controls

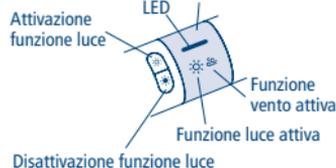
**GIRO**



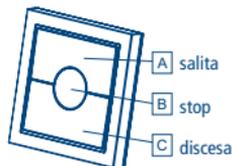
**GIRO Plus**



**GIRO Lux**



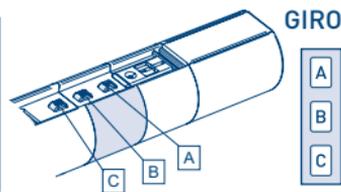
**GIRO Wall**



**GIRO P-Lux**



## LEGENDA DEI SIMBOLI



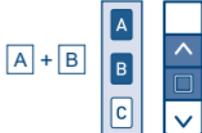
rotazione breve del motore in un senso

rotazione lunga del motore nell'altro senso

doppia breve rotazione del motore



premere il tasto A



premere i tasti A e B contemporaneamente

premere il tasto GIÙ su pulsantiera

premere il tasto SU su pulsantiera

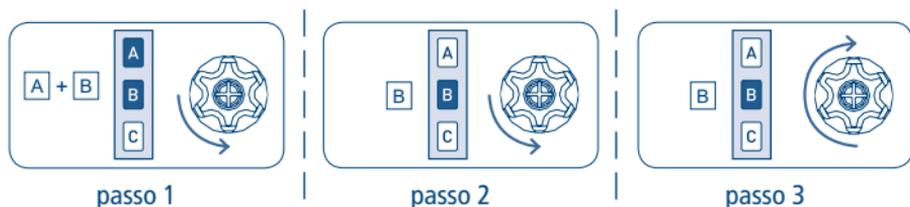
rilasciare il tasto premuto su pulsantiera

## SPIEGAZIONE DELLE SEQUENZE DI COMANDO

La maggior parte delle sequenze di comando è composta da tre passi ben distinti, al termine dei quali il motore segnala, con diversi tipi di rotazione, se il passo si è concluso in modo positivo o negativo. Lo scopo di questo paragrafo è quello di riconoscere le segnalazioni del motore.

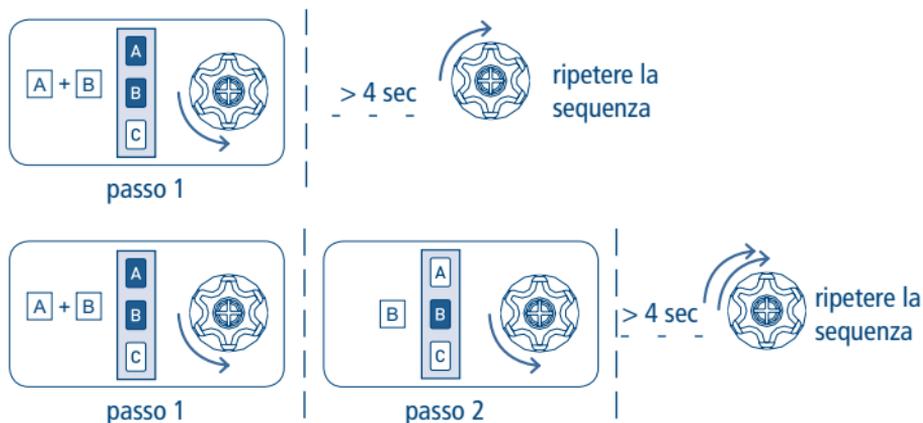
I tasti devono essere premuti come indicato nella sequenza, senza far passare più di 4 secondi tra un passo e l'altro. Se trascorrono più di 4 secondi, il comando non viene accettato, e si dovrà ripetere la sequenza.

Esempio di sequenza di comando:



Come si vede nell'esempio, quando la sequenza termina in maniera positiva il motore si riporta nella posizione iniziale con una singola rotazione lunga. Infatti due brevi rotazioni nello stesso senso corrispondono ad una rotazione lunga nel senso opposto. Il motore si riporta nella posizione iniziale anche quando la sequenza non viene completata, in questo caso effettuando una o due brevi rotazioni.

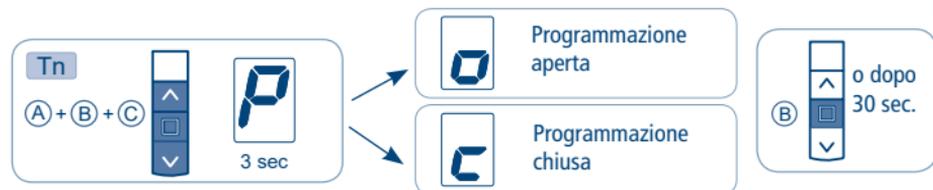
Esempi di sequenze incomplete:



## FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE TELECOMANDO SKIPPER PLUS - SKIPPER LUX - SKIPPER P-LUX

Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

### VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE



Per modificare lo stato della funzione vedi le sequenze ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE

### ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



Togliere e rimettere una pila

Procedere con la programmazione come da libretto istruzioni

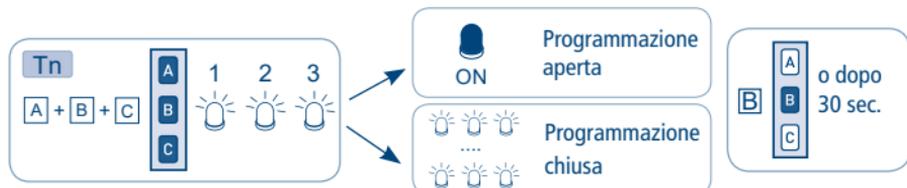
### DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



## FUNZIONE APERTURA/CHIUSURA PROGRAMMAZIONE TELECOMANDO SKIPPER - SKIPPER WALL - SERIE GIRO

Per evitare modifiche accidentali alla programmazione del motore durante l'uso quotidiano del telecomando, la possibilità di programmazione viene disabilitata automaticamente dopo 8 ore dall'invio dell'ultima sequenza (A+B o B+C).

### VERIFICA DELLO STATO DELLA FUNZIONE



Per modificare lo stato della funzione vedi le sequenze ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE

### ABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE



Procedere con la programmazione come da libretto istruzioni

### DISABILITAZIONE DELLA PROGRAMMAZIONE

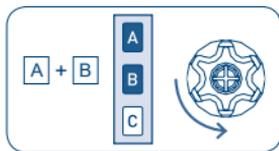


## MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO

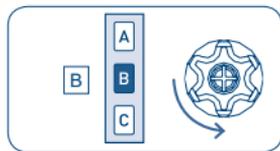
Questa operazione può essere eseguita solamente quando la centralina è nuova, oppure dopo una cancellazione completa della memoria.

**Durante questa fase alimentare una sola centralina per volta.**

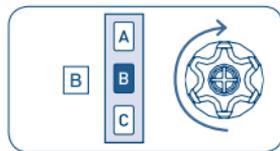
T1: Primo telecomando da memorizzare



T1



T1



T1 (2 sec)

## FUNZIONE DISABILITAZIONE AUTOMATICA MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO

Ad ogni accensione della centralina si hanno a disposizione 3 ore per memorizzare il primo telecomando. Trascorso questo tempo la possibilità di memorizzare il telecomando viene disabilitata. Per azzerare il timer della funzione è sufficiente togliere e ridare alimentazione alla centralina.

## IMPOSTAZIONE DEL SENSO DI ROTAZIONE DEL MOTORE

Eeguire questa operazione quando la rotazione del motore non è coerente con i tasti del telecomando, per esempio se attivando la funzione SALITA (UP), la tenda scende.

È necessario impostare il senso di rotazione corretto se alla centralina è associato un anemometro. In caso di allarme vento, la centralina esegue sempre il comando associato al tasto "SU".

Impostazione del senso di rotazione utilizzando il tasto **RESET/AUX**:



max 2 sec



Il senso di rotazione può essere invertito anche scambiando tra loro i fili **marrone** e **nero** sulla morsetteria del motore.

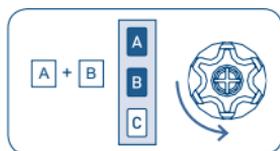
L'impostazione del senso di rotazione viene mantenuta anche dopo una cancellazione completa della memoria.

## MEMORIZZAZIONE DI ALTRI TELECOMANDI

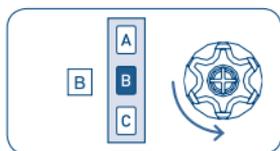
È possibile memorizzare fino a 15 telecomandi compreso il sensore luce/vento e il sensore pioggia.

Tn: Telecomando memorizzato

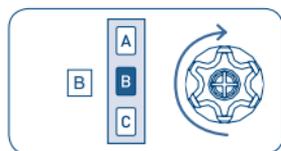
Tx: Telecomando da memorizzare



Tn



Tn

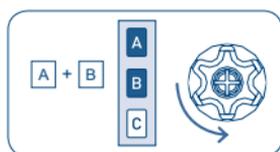


Tx (2 sec)

## CANCELLAZIONE SINGOLO TELECOMANDO

È possibile cancellare singolarmente ogni telecomando memorizzato. Nel momento in cui si cancella l'ultimo la centralina si riporta nella condizione iniziale. La stessa cosa vale per i singoli canali nel telecomando multicanale: basta selezionare il canale da cancellare prima di eseguire la sequenza.

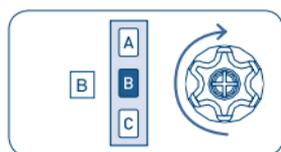
Tn: Telecomando da cancellare



Tn



Tn



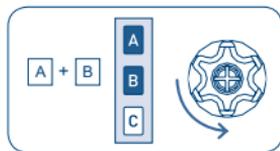
Tn (2 sec)

## CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI

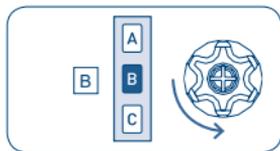
La cancellazione totale della memoria si può effettuare in due modi:

### 1) CON IL TELECOMANDO

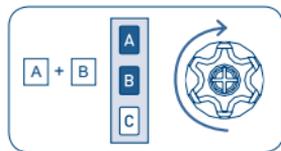
Tn: Telecomando memorizzato



Tn

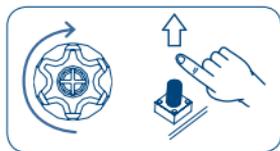


Tn



Tn (4 sec)

### 2) CON IL TASTO RESET/AUX:

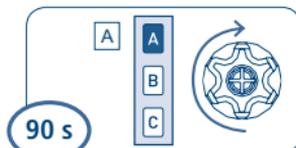
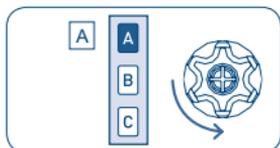
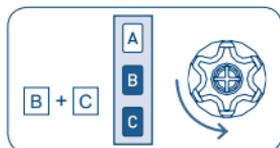


circa 8 sec

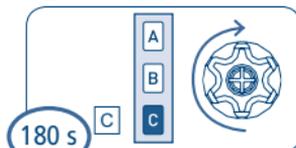
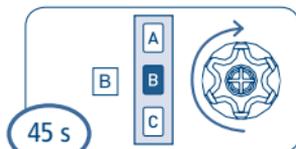
## IMPOSTAZIONE VALORI DI TIME-OUT

Per time-out si intende il tempo che la centralina rimane attiva da quando viene dato un comando, apertura o chiusura. Questo tempo deve essere sempre superiore al tempo di apertura/chiusura della tenda. Il time-out si azzerava solamente allo scadere del tempo impostato o dopo uno stop.

Valore impostato in fabbrica: **90 secondi**



L'impostazione del valore di time-out viene mantenuta anche dopo una cancellazione completa della memoria.

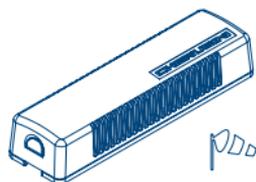


2 sec

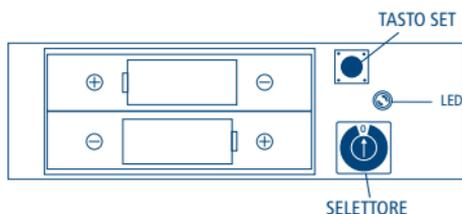
## DISPOSITIVI COMPATIBILI

### SENSORE MISTRAL

Rileva le oscillazioni indotte dal vento sulla struttura a bracci.

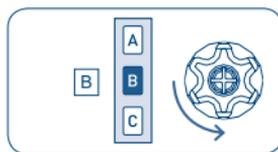
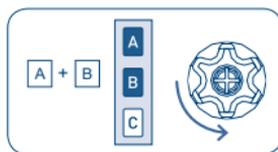


MISTRAL- cod. A520012



### MEMORIZZAZIONE SENSORE

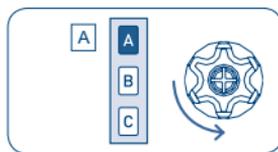
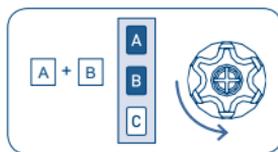
Per realizzare l'associazione del sensore alla centralina è necessario aver già memorizzato un telecomando. Portare il selettore sulla posizione 0 ed eseguire la seguente sequenza:



2 sec

### CANCELLAZIONE SENSORE

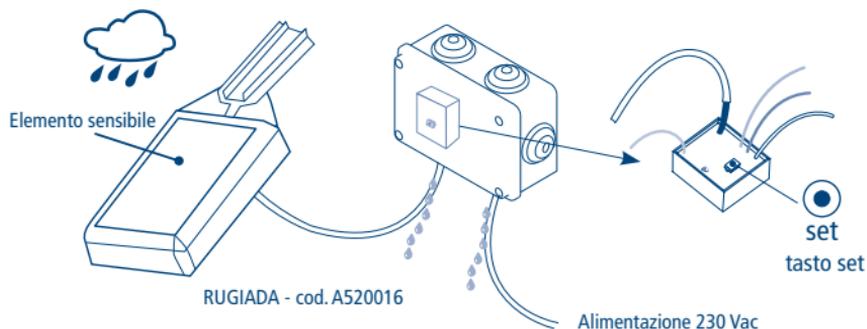
Per cancellare l'associazione del sensore alla centralina è necessario un telecomando già memorizzato. Portare il selettore sulla posizione 0, se attivo attendere lo spegnimento del sensore, ed eseguire la seguente sequenza:



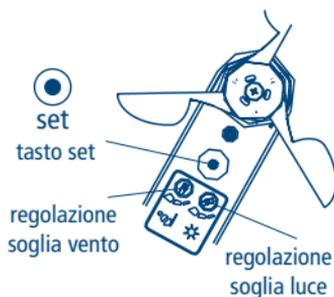
2 sec

Per la descrizione completa delle funzioni di questo dispositivo consultare il libretto istruzioni inserito nella confezione.

## RUGIADA (TX PLUVIOMETRO)

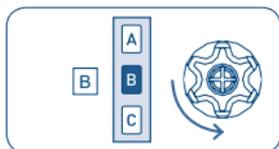
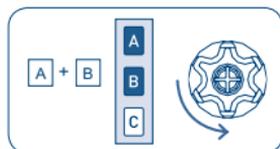


## ANEMOMETRI



## MEMORIZZAZIONE

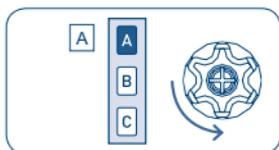
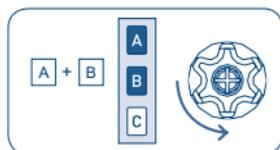
Per realizzare l'associazione del sensore alla centralina è necessario aver già memorizzato un telecomando. La sequenza di memorizzazione è la seguente:



2 sec

## CANCELLAZIONE

Per cancellare l'associazione del sensore alla centralina è necessario un telecomando già memorizzato. La sequenza di cancellazione è la seguente:



2 sec

Per la descrizione completa delle funzioni di questi dispositivi consultare il libretto istruzioni inserito nella confezione.

## ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DELLA FUNZIONE LUCE

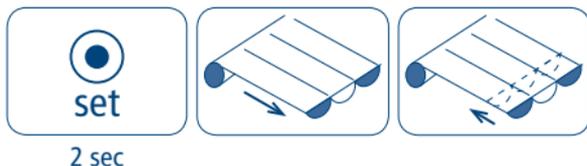
(WindTec Lux)

Per attivare (automatico) o disattivare (manuale) la funzione luce fare riferimento al manuale istruzioni in dotazione con il sensore o telecomando che si intende utilizzare.

### TEST PER ANEMOMETRO (WINDTEC/WINDTEC LUX)

Questa funzione è utile per verificare la corretta comunicazione via radio e per effettuare la prova delle funzioni vento e luce.

Per attivare la funzione di TEST, tenere premuto il tasto SET (circa 2 sec), finché la tenda si apre per 10 secondi e con una breve chiusura segnala che il test è attivo. La funzione di test resta attiva per 3 minuti, durante i quali è possibile verificare l'impostazione delle soglie vento e luce, senza attendere i tempi di attivazione. Dopo 3 minuti, il sensore WindTec ritorna a funzionare in modo normale. Durante il test il led rosso all'interno della centralina rimane acceso.



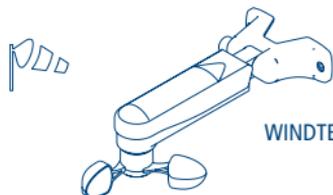
### PROVA DELLA FUNZIONE VENTO (WINDTEC, WINDTEC LUX)

Per evitare errori durante la prova della funzione vento, si raccomanda di disattivare la funzione luce. Facendo muovere le pale dell'anemometro, quando la velocità rilevata dal sensore supera la soglia impostata, il motore comanda la chiusura della tenda.

### PROVA DELLA FUNZIONE LUCE (WINDTEC LUX)

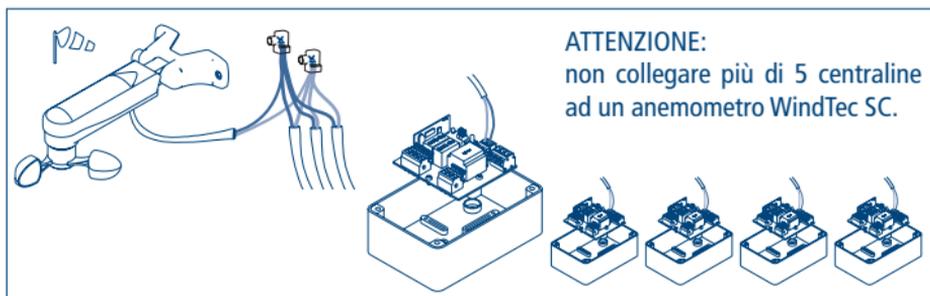
Assicurarsi che la funzione luce sia attiva. Quando il sensore rileva una variazione dell'intensità della luce, apre la tenda se l'intensità della luce va al di sopra della soglia impostata, oppure chiude la tenda se l'intensità della luce va al di sotto della soglia impostata. È possibile ripetere più volte questo test, per regolare al meglio la soglia desiderata.

## ANEMOMETRO TIPO WINDTEC SC



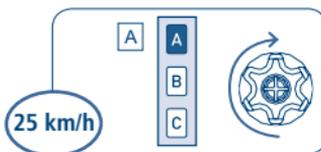
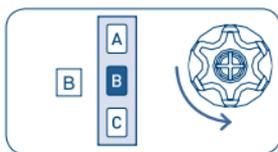
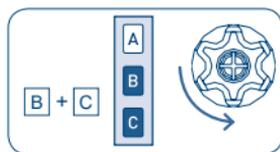
WINDTEC SC - cod. A520010

Questo dispositivo si connette alla centralina attraverso due fili, nell'apposito connettore dedicato, senza dover rispettare la polarità. Al superamento della soglia impostata, la centralina esegue il comando associato alla funzione SALITA nel telecomando. Assicurarsi che la rotazione di chiusura della tenda sia sincronizzata con questa funzione altrimenti invertire il senso di rotazione. L'allarme vento dura per 8 minuti durante i quali la centralina non riceve alcun comando. Durante l'allarme vento il led rosso all'interno della centralina lampeggia.



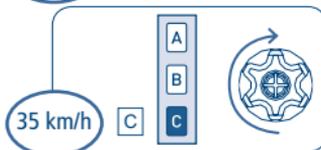
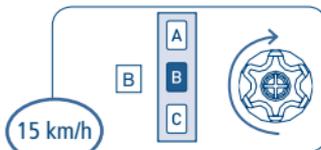
**ATTENZIONE:**  
non collegare più di 5 centraline  
ad un anemometro WindTec SC.

### IMPOSTAZIONE VELOCITÀ DEL VENTO (WINDTEC SC)



Valore impostato in fabbrica: 25 km/h

L'impostazione della velocità del vento viene mantenuta anche dopo una cancellazione completa della memoria.

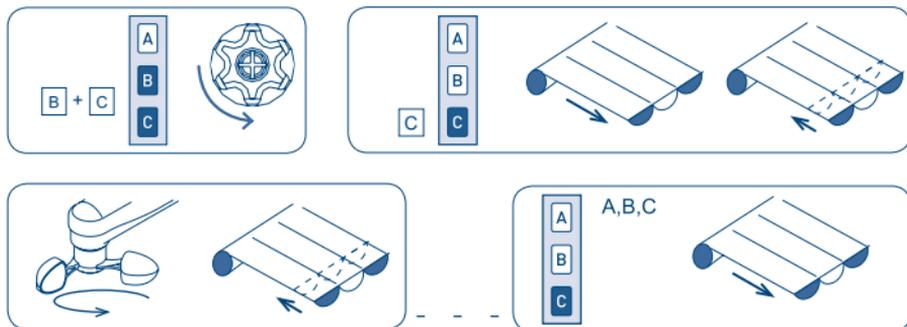


2 sec

## TEST PER ANEMOMETRO (WINDTEC SC)

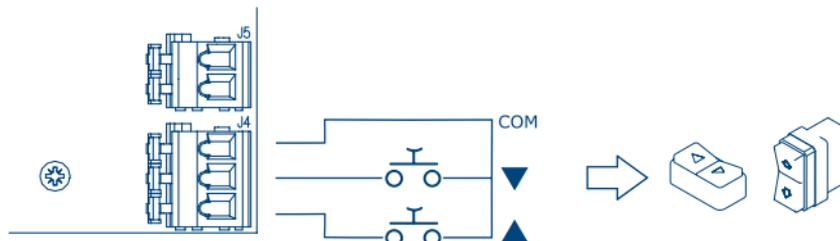
Il test anemometro ha lo scopo di verificare il collegamento con la centralina e la rotazione corretta del motore in caso di allarme vento.

Attivare il test con la sequenza B+C, C. La tenda si apre per 10 secondi e con una breve chiusura segnala che il test è attivo. Ruotare con la mano le pale dell'anemometro, il motore esegue dei brevi movimenti nella direzione di chiusura della tenda. Se la direzione non fosse corretta è necessario invertire il senso di rotazione. Per uscire dal test premere un tasto del telecomando, la tenda si apre per 10 secondi. Durante il test il led rosso all'interno della centralina rimane acceso.

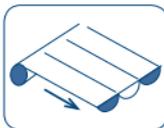


## PULSANTIERA

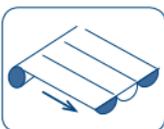
È possibile comandare il motore anche attraverso una pulsantiera collegata alla centralina con tre fili (su, giù, comune). **La pulsantiera deve essere interbloccata meccanicamente o elettricamente** per evitare che i due comandi arrivino contemporaneamente. **Inoltre il comando deve essere di tipo instabile (pulsante)**: rilasciando il dito il contatto si apre.



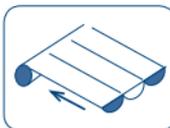
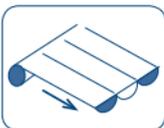
## FUNZIONAMENTO



Premendo uno dei due pulsanti e rilasciando, il motore si muove nella direzione desiderata fino al raggiungimento del finecorsa.



Per fermare il motore prima del finecorsa ripremere lo stesso pulsante.



Se durante il movimento viene premuto il pulsante della direzione opposta, il motore inverte la rotazione.

## FUNZIONI SPECIALI

### MEMORIZZAZIONE TEMPORANEA TELECOMANDO

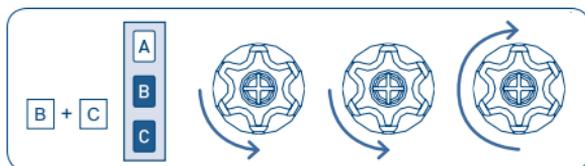
Questa funzione permette di memorizzare un telecomando in modo temporaneo, ad esempio in modo da permettere l'impostazione dei finecorsa durante il montaggio in fabbrica. Il telecomando definitivo potrà essere memorizzato in seguito con l'apposita sequenza di comando (vedi "MEMORIZZAZIONE PRIMO TELECOMANDO").

Le operazioni descritte di seguito possono essere eseguite solo quando la centralina è nuova di fabbrica, oppure dopo una cancellazione totale della memoria (vedi "CANCELLAZIONE TOTALE DELLA MEMORIA TELECOMANDI"). Per assicurare che la programmazione temporanea sia utilizzata solo in fase di installazione o regolazione, e non durante l'uso quotidiano, la centralina permette le seguenti operazioni solo nei limiti di tempo descritti. Alimentare la centralina, assicurarsi che nel raggio di azione del telecomando non siano presenti altre centraline alimentate e con la memoria vuota.

**Entro 30 secondi dall'accensione**, premere contemporaneamente i tasti B e C, finché il motore collegato effettua la segnalazione di conferma.

**Il telecomando rimarrà memorizzato per 5 minuti**, mentre la centralina è alimentata. Passati 5 minuti, o togliendo tensione alla centralina, il telecomando sarà cancellato.

T1: Primo telecomando da memorizzare



T1

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione	230 V / 50 Hz
- Potenza assorbita	2 W
- Frequenza radio	433,92 MHz
- Codifica	Rolling code
- Modulazione	AM/ASK
- Num. max trasmettitori	15
- Potenza max motore	500 W
- Temperatura di funzionamento	-10°C +55°C
- Dimensioni	120 x 80 x 50 mm
- Peso	300 g
- Grado di protezione	IP55

## TECHNICAL FEATURES

- Power supply	230 V / 50 Hz
- Power consumption	2 W
- Radio frequency	433,92 MHz
- Decoder system	Rolling code
- Modulation	AM/ASK
- Max. number storable transmitters	15
- Max motor power	500 W
- Operating temperature	-10°C +55°C
- Dimensions	120 x 80 x 50 mm
- Weight	300 g
- Protection degree	IP55

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Spannung	230 V / 50 Hz
- Leistungsaufnahme	2 W
- Funkfrequenz	433,92 MHz
- Decoder System	Rolling code
- Modulation	AM/ASK
- Max. einstellbare Handsender	15
- Max. Motor Leistung	500 W
- Betriebstemperatur	-10°C +55°C
- Abmessungen	120 x 80 x 50 mm
- Gewicht	300 g
- Schutzgrad	IP55

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation	230 V / 50 Hz
- Puissance absorbée	2 W
- Fréquence radio	433,92 MHz
- Codification	Rolling code
- Modulation	AM/ASK
- Nombre maxi. d'émetteurs	15
- Puissance maxi. du moteur	500 W
- Température de fonctionnement	-10°C +55°C
- Dimensions	120 x 80 x 50 mm
- Poids	300 g
- Indice de protection	IP55

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación	230 V / 50 Hz
- Potencia absorbida	2 W
- Frecuencia radio	433,92 MHz
- Codificación	Rolling code
- Modulación	AM/ASK
- Núm. máx. emisores	15
- Potencia máx motor	500 W
- Temperatura de funcionamiento	-10°C +55°C
- Dimensiones	120 x 80 x 50 mm
- Peso	300 g
- Grado de protección	IP55



## **I** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

- CE** CHERUBINI S.p.A. dichiara che il prodotto è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:  
Direttiva 2014/53/UE, Direttiva 2011/65/UE.  
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile facendone richiesta sul sito: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## **GB** EU DECLARATION OF CONFORMITY

- CE** CHERUBINI S.p.A. declares that the product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:  
Directive 2014/53/EU, Directive 2011/65/EU.  
The full text of the EU declaration of conformity is available upon request at the following website: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## **D** EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- CE** CHERUBINI S.p.A. erklärt der produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:  
Richtlinie 2014/53/EU, Richtlinie 2011/65/EU.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter unserer Web-Seite [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it), gefragt werden.

## **F** DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

- CE** CHERUBINI S.p.A. déclare que le produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:  
Directive 2014/53/UE, Directive 2011/65/UE.  
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en faisant requête sur le site internet: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).

## **E** DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

- CE** CHERUBINI S.p.A. declara que el producto es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:  
Directiva 2014/53/UE, Directiva 2011/65/UE.  
El texto completo de la declaración UE de conformidad puede ser solicitado en: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).





**CHERUBINI S.p.A.**

Via Adige 55  
25081 Bedizzole (BS) - Italy  
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040  
info@cherubini.it | www.cherubini.it

**CHERUBINI Iberia S.L.**

Avda. Unión Europea 11-H  
Apdo. 283 - P. I. El Castillo  
03630 Sax Alicante - Spain  
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505  
info@cherubini.es | www.cherubini.es

**CHERUBINI France S.a.r.l.**

ZI Du Mas Barbet  
165 Impasse Ampère  
30600 Vauvert - France  
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32  
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

**CHERUBINI Deutschland GmbH**

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland  
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36  
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

